Extrait des CHANTS POPULAIRES BRETONS recueillis par Yves LE DIBERDER

00251/16

EN AOTROU COMT

Na chilaouet ol ha chilaouet hag or sônnèn a nèùé zaùet,

hag or sônnèn a nèùé zaùet. (I)

Na chilaouet ol ha chilaouet
hag or sônnèn a nèùé zaùet.

Hag or sônnèn a nèùé zaùet,
de aotrou er homt é ma zaùet.

De aotrou ar homt é ma zaùet, –
ha yeùanquic mad é ma dimet.

Ha yeùanquic mad é ma dimet,
hunon de zaouzèc, 'n èl de zrizèc.

Hunon de zaouzèc, 'n èl de zrizèc,
hag or mabic bihan bèn poarzèc.

"Ha petra lar ho calon a vat,
"borman a pe hues gânned or mab ?"

– "Ha mad erhoalh é on tam quic yar
"tré vein é hortoz cani clujar."

En aotrou yeùang, a pe gléùas,
de chiboés d'er houèt monèd e hras.

De chiboés d'er hoèt monèd e hras,
on dorigânnéz e recontras.

00251/16

EN AOTROU COMT

"Na bonjour d'oh-hui, aotrou er homt!
"na gùèrso é oèn clasq hou recontr.

"Na bourman, p'em es hou recontret
"de zimein guenein donèd e hrét."

- "De zimein guenoh méin nen dein quet,
"quèr passed er blé hon euredet.

"Meit, mar bein intanù ha sûr e fein,
"en dorigânnèn, m'hou quelérei."

- "D ne pas, intanù sûr ne vét quet,
"quèr on intanùéz yeouang e hrét.

"Quèr on intanùéz yeouang e hrét,
"quen e fo tri dé é varùét.

"Quen e fo tri dé é varùét
"pé seih vlé én hou culé chomét."

- "Gùèl é d'ein merùel abèn tri dé
"eit chomel ar men gulé seih vlé."

En aotrou er homt, a pe gléùas,
éndro d'é venér héan retornas.

Endro d'é venér héon retornas,
é vatèh vihan e recontras.

"Me matèh vihan, d'ein é larét,
"na groeid é d'oh gulé 'r gabinèt ?

"Ha,mar n'é quet groeid ha groeit héon béon,
"ha me hiei mé de varùo dehon.

"Qu-r me halon mein e zou diés,
"ma ret t'ein merùel abèn tri déz.

"Ma ret t'ein merùel abèn tri dé
"pé chomel seih vlé ar men gulé.

EN A[illegible] COMT

00251/16 3

"Me matèh vihan, mar me haret,
"na de ma madam ne laret quet."

Nag er vadam en doé goulennet:
"Matèh vihan, perag é houilet ?"

- "O, me madam, faùt t'ein el larèt,
'r gùellan jau ho poé e zo crevet."

- "Me matèh vihan, ne houilet quet,
"ni beuz argant, ni gawei ronsèd."

- "Me matèh vihan, d'ein é larét,
"cloh 'r chapél, perag hé des sônnet ?"

- "Hag ur héah paoric ni beus loget
"e zo marw guenomb en noz passet."